

Adler Calmin Tabletten

Biochemisches Arzneimittel
nach Dr. Schüssler

D

INFORMATION FÜR PATIENTINNEN UND PATIENTEN

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt bzw. von Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird Adler Calmin angewendet?

Gemäss dem biochemischen Therapieprinzip nach Dr. Schüssler kann Adler Calmin bei leichten Schlafstörungen wie Ein- und Durchschlafstörungen und leichten Unruhezuständen angewendet werden. Die Anwendung dieses Arzneimittels im genannten Anwendungsgebiet beruht ausschliesslich auf den Prinzipien der Biochemie nach Dr. Schüssler.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Adler Calmin gleichzeitig eingenommen werden darf.

Bei Verschlechterung des Zustandes ist die frühzeitige Konsultation des Arztes angezeigt.

Hinweis für Diabetiker: 1 Tablette enthält 0.25 g verwertbare Kohlenhydrate pro Einzeldosis.

Mit diesem Arzneimittel können keine grobstofflichen Mangelzustände (z.B. an Eisen, Zink) behandelt werden. Dieses Arzneimittel enthält 0,25 g Lactose (0,125 g Glucose und 0,125 g Galactose) pro Dosis. Dies ist bei Patienten mit Diabetes mellitus zu berücksichtigen.

Wann darf Adler Calmin nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen / angewendet werden?

Bei Kindern unter 3 Jahren soll Adler Calmin nicht angewendet werden. Bitte nehmen Sie Adler Calmin erst nach Rücksprache mit Ihrem Arzt ein, wenn Ihnen bekannt ist, dass Sie unter einer Zuckerunverträglichkeit leiden.

Bis heute sind keine weiteren Anwendungseinschränkungen bekannt. Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen notwendig.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- ▶ an anderen Krankheiten leiden,
- ▶ Allergien haben oder
- ▶ andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen!

Darf Adler Calmin während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen / angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Adler Calmin?

Falls vom Arzt oder der Ärztin nicht anders verschrieben:

Bei Unruhezuständen:

Bei akuten Beschwerden alle 5–10 Minuten 1 Tablette
In allen anderen Fällen alle 30 Minuten 1 Tablette.

Bei Einschlaf- und Durchschlafstörungen:

Im akuten Bedarf ab 3 Stunden vor dem Schlafengehen alle 5–10 Minuten 1 Tablette.

In allen anderen Fällen alle 30 Minuten 1 Tablette.

Nicht mehr als 80 Tabletten am Tag einnehmen

Bei Besserung der Beschwerden ist die Häufigkeit der Anwendung zu reduzieren.

Adler Calmin im Mund zergehen lassen.

Bei Kindern kann die Tablette mit ein paar Tropfen Wasser zu einem Brei verrührt werden.

Adler Calmin können bis unmittelbar vor dem Essen und ab 15 Minuten nach dem Essen eingenommen werden.

Dauer der Anwendung

Wenn sich die Beschwerden verschlimmern oder nach 7 Tagen keine Besserung eintritt, sollte ein Arzt aufgesucht werden.

Nicht für Kinder unter 3 Jahren

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Adler Calmin haben?

Bei der Einnahme des Arzneimittels kann es bei Personen mit Milchzuckerunverträglichkeit (Lactoseintoleranz) zu Magen-Darm-Beschwerden oder einer abführenden Wirkung kommen. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind. Für Adler Calmin sind bisher bei bestimmungsgemäs-

sem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit „verwendbar bis“ bezeichneten Datum verwendet werden.

Lagerungshinweis

In der Originalverpackung und bei Raumtemperatur (15–25°C) aufbewahren.

Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Weitere Hinweise

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Adler Calmin enthalten?

1 Tablette à 260 mg enthält:

Wirkstoffe

Nr.2 Calcium phosphoricum (HAB) D6 (HAB 6) 55mg, Nr.7 Magnesium phosphoricum (HAB) D6 (HAB 6) 55mg, Nr.12 Calcium sulfuricum (HAB) D6 (HAB 6) 50mg, Nr.19 Cuprum arsenicosum (HAB) D12 (HAB 6) 30mg, Nr.21 Zincum chloratum (Zinci chloridum Ph.Eur.) D12 (HAB 6) 30 mg, Nr.25 Aurum chloratum natronatum (HAB) D12 (HAB 6) 30mg.

Hilfsstoffe

250 mg Lactose, Kartoffelstärke und Calciumbehenat

Zulassungsnummer

65111 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Adler Calmin? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Packungen zu 400 und 1000 Tabletten.

ZULASSUNGSINHABERIN

Adler Pharma Helvetia AG

Dorfplatz 10, CH-6060 Sarnen, Schweiz

HERSTELLERIN

Adler Pharma Produktion und Vertrieb GmbH

Brucker Bundesstrasse 25A, A-5700 Zell am See, Österreich

Diese Packungsbeilage wurde im MONAT JAHR letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Adler Calmin Comprimés

Biochimie selon Dr Schüssler

F

INFORMATION DESTINÉE AUX PATIENTS

Lisez attentivement la notice d'emballage, car elle contient de précieuses informations.

Ce médicament vous a été personnellement prescrit par votre médecin ou vous l'avez acheté dans une pharmacie ou une parapharmacie sans prescription médicale. Pour en tirer le meilleur bénéfice, utilisez ce médicament conformément à la notice ou selon les instructions de votre médecin, du pharmacien ou du parapharmacien, resp. de la pharmacienne ou de la parapharmacienne. Conservez cette notice d'emballage afin de pouvoir éventuellement la relire ultérieurement.

Quand Adler Calmin est-il utilisé?

Adler Calmin est un remède homéopathique élaboré conformément au concept thérapeutique de la biochimie selon le Dr. Schüssler Conformément au concept thérapeutique de la biochimie selon le Dr. Schüssler, Adler Calmin peut être utilisé en cas de troubles légers du sommeil tels que des difficultés d'endormissement ou des réveils nocturnes et en cas d'états d'agitation légère. L'utilisation de ce remède homéopathique dans les domaines d'application cités est fondée exclusivement sur les expériences de la biochimie selon le Dr Schüssler. En cas de formes graves de ces affections, un traitement cliniquement prouvé devrait être suivi sur la base d'un diagnostic médical.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si après 7 jours, vous constatez que vous ne vous sentez pas mieux, voire que vos problèmes s'aggravent, veuillez consulter votre médecin.

1 comprimé contient 250 mg de lactose. Si votre médecin a constaté que vous présentez une intolérance au sucre, informez-le avant de prendre ce médicament. Remarque pour les diabétiques:

1 comprimé contient 0,25 g de glucides assimilables.

Ce médicament ne permet pas de traiter les carences en vitamines et minéraux

(p. ex. en calcium, magnésium, zinc).

Quand Adler Calmin ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?

Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 3 ans. En cas d'utilisation conforme, il n'est pas nécessaire de prendre de précautions particulières.

Si vous

- ▶ souffrez d'autres maladies
- ▶ d'allergies ou
- ▶ si vous prenez d'autres médicaments (également si achetés de votre propre chef), veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre parapharmacien.

Adler Calmin peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites jusqu'à ce jour, il n'y a pas de risque pour l'enfant en cas d'utilisation conforme.

Il n'a jamais été procédé à des études scientifiche sistematiche. Par mesure de precauzione, il est preferable que vous ne preniez si possible aucun medicament pendant la grossesse et l'allaitement ou que vous demandiez conseil au medecin, au pharmacien ou au parapharmacien, respectivement à la pharmacienne ou à la parapharmacienne.

Comment utiliser Adler Calmin?

Sauf prescription differente du medecin :

► En cas d'états d'agitation :

- En cas de troubles aigus, 1 comprimé toutes les 5-10 minutes
- Dans tous les autres cas, 1 comprimé toutes les 30 minutes

► En cas de problèmes d'endormissement et de réveils nocturnes.

- En cas de troubles aigus, 1 comprimé toutes les 5-10 minutes
- 3 heures avant le coucher
- Dans tous les autres cas, 1 comprimé toutes les 30 minutes

Ne pas prendre plus de 80 comprimés par jour. En cas d'amélioration des troubles, il convient de réduire la fréquence d'utilisation.

Laisser fondre Adler Calmin en comprimés dans la bouche. Chez les enfants, le comprimé peut être réduit en bouillie en mélangeant avec quelques gouttes d'eau. Les comprimés d'Adler Calmin peuvent être pris juste avant les repas et à partir de 15 minutes après les repas.

Respectez la posologie indiquée dans la notice d'accompagnement ou prescrite par le medecin.

Si lors du traitement d'un nourrisson/d'un enfant, l'amélioration escomptée ne se produit pas, il convient de l'emmenner chez le medecin. Si vous pensez que le medicament a un effet trop faible ou trop fort, parlez-en à votre medecin ou votre pharmacien(ne) ou votre parapharmacien(ne).

Quels effets secondaires Adler Calmin peut-il provoquer?

Chez les personnes souffrant d'intolérance au lactose, la prise de ce medicament peut entraîner des troubles gastro-intestinaux ou avoir un effet laxatif. Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas décrits ici, veuillez en informer votre medecin ou votre pharmacien(ne) ou votre parapharmacien(ne).

A quoi faut-il encore faire attention?

Le medicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «utilisable jusqu'à» sur le récipient. À conserver dans l'emballage d'origine. Conserver le medicament hors de portée des enfants et à température ambiante (15-25°C). Votre medecin, votre pharmacien ou votre parapharmacie pourront vous fournir d'autres renseignements utiles. Le lactose absorbe facilement les odeurs de l'environnement, c'est pourquoi les comprimés doivent toujours être conservés dans la boîte fermée et dans des locaux sans odeurs.

Que contient Adler Calmin?

1 comprimé à 260 mg contient:
Calcium phosphoricum D6 55 mg, Magnesium phosphoricum D6 55 mg, Cuprum arsenicosum D12 30 mg, Calcium sulfuricum D6 50 mg, Zincum chloratum D12 30 mg, Natrium tetrachloroauratum D12 30mg.

Cette préparation contient en outre des excipients:

Lactose, féculé de pomme de terre et béhénate de calcium

Numéro d'autorisation: 65111 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Adler Calmin?

Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

Dans les pharmacies et les parapharmacies, sans prescription médicale.

Boîtes de 400 et 1000 comprimés.

Adler Calmin Compresse

Biochimica secondo il Dr. Schüssler



INFORMAZIONE DESTINATA AI PAZIENTI

Legga attentamente il presente foglietto illustrativo perché contiene informazioni importanti.

Questo farmaco Le è stato prescritto personalmente dal Suo medico oppure lo ha acquistato senza prescrizione medica presso la Sua farmacia o drogheria. Utilizzi il farmaco secondo le istruzioni contenute nel foglietto illustrativo o secondo le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere così da ottenere il massimo risultato possibile. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo leggere anche in futuro.

Quando si usa Adler Calmin?

Adler Calmin Compresse è un rimedio omeopatico realizzato in base al piano terapeutico di Biochemie nach Dr. Schüssler. In base al piano terapeutico di Biochemie nach Dr. Schüssler Adler Calmin viene usato per trattare lievi disturbi del sonno come difficoltà ad addormentarsi o a mantenere il sonno o per lievi momenti di irrequietezza. L'applicazione di questo rimedio omeopatico negli ambiti di applicazioni citati si riferisce esclusivamente alle esperienze tradizionali di Biochemie nach Dr. Schüssler. In caso di gravi forme di queste patologie, deve avvenire una terapia clinica in base ad una diagnosi medica.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se dopo 7 giorni non vi sentite meglio, o state addirittura peggio, rivolgetevi al vostro medico. 1 pastiglia contiene 250 mg di lattosio. Qualora il vostro medico abbia rilevato un'intolleranza al lattosio, dovete informare il vostro medico prima di usare questo prodotto. Indicazione per i diabetici: 1 pastiglia contiene 0.25 g di carboidrati utilizzabili. Con questo prodotto non è possibile trattare gravi carenze alimentari (ad es. calcio, magnesio, zinco).

Quando non si può assumere Adler Calmin e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

Non usare con bambini di età inferiore a 3 anni. In caso di utilizzo conforme alle disposizioni non sono necessari particolari provvedimenti preventivi. Informate il vostro medico, farmacista o parafarmacista se

- Soffrite di altre patologie
- Avete allergie o
- Assumete altri farmaci (anche comprati da voi)!

Si può assumere Adler Calmin durante la gravidanza o l'allattamento?

A causa delle nostre esperienze precedenti, in caso di applicazione conforme alle disposizioni non è noto alcun rischio per il bambino. Non sono mai state effettuate delle indagini scientifiche sistematiche. Per motivi di sicurezza, durante il periodo di gravidanza e allattamento bisogna evitare farmaci o chiedere sempre consiglio al medico, farmacista o parafarmacista.

Come usare Adler Calmin?

Se non viene prescritto nulla dal medico (o diversamente):

► In caso di irrequietezza:

- 1 pastiglia ogni 5-10 minuti in casi di disturbi acuti
- In tutti gli altri casi 1 pastiglia ogni 30 minuti

► In presenza di disturbi ad addormentarsi e a mantenere il sonno:

- A partire da 3 ore prima di andare a letto 1 pastiglia ogni 5-10 minuti
- in casi di disturbi acuti. In tutti gli altri casi 1 pastiglia ogni 30 minuti

Non prenda più di 80 compresse al giorno. Ridurre la frequenza di applicazione in caso di miglioramento dei disturbi. Far sciogliere Adler Calmin Compresse in bocca. Nei bambini è possibile mischiare le pastiglie con qualche goccia d'acqua.

Adler Calmin compresse possono essere assunto subito prima dei pasti e a partire da 15 minuti dopo i pasti: Attenersi al dosaggio prescritto nel bugiardino o a quello indicato dal medico. Se non si presenta la guarigione attesa del bambino / infante bisogna consultare il medico. Se credete che il prodotto agisca troppo o troppo poco, parlate col vostro medico, farmacista o parafarmacista.

Quali effetti collaterali può avere Adler Calmin?

Durante l'assunzione del prodotto si possono verificare disturbi gastrointestinali o diarrea nei soggetti con intolleranza al lattosio. Se notate degli effetti collaterali che non sono riportati, bisogna consultare il medico, il farmacista o il parafarmacista.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicinale può essere usato fino alla data indicata "da consumarsi entro". Conservare nella sua confezione originale. Il prodotto deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini e a temperatura ambiente (15-25°C). Ulteriori informazioni si possono avere dal medico, farmacista o parafarmacista. Il lattosio assorbe leggermente gli odori dell'ambiente in cui si trova e pertanto le pastiglie dovrebbero essere conservate nella scatola chiusa lontano da odori.

Che cosa contiene Adler Calmin?

1 compressa da 260 mg contiene: Calcium phosphoricum D6 55 mg, Magnesium phosphoricum D6 55 mg, Cuprum arsenicosum D12 30 mg, Calcium sulfuricum D6 50 mg, Zincum chloratum D12 30 mg, Natrium tetrachloroauratum D12 30mg.

Questo preparato contiene ulteriori additivi:

Lattosio, amido di patate e beenato di calcio

Numero dell' omologazione: 65111 (Swissmedic)

Dove è ottenibile Adler Calmin?

Quali confezioni sono disponibili?

Nelle farmacie e parafarmacie senza prescrizione medica. Confezioni da 400 e 1000 pastiglie.

Zulassungsinhaber / Titulaire de l'autorisation / Titolare dell'autorizzazione

Adler Pharma Helvetia AG
Dorfplatz 10, CH-6060 Sarnen, Schweiz / Suisse / Svizzera

Herstellerin / Fabricant / Produttore

Adler Pharma Produktion und Vertrieb GmbH
Brucker Bundesstrasse 25A, A-5700 Zell am See
Österreich / Autriche / Austria

Diese Packungsbeilage wurde im März 2017 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en mars 2017 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Questo foglietto illustrativo è stato verificato l'ultima volta nel marzo 2017 dall'istituto svizzero per gli agenti terapeutici (Swissmedic).